



Bild:0649024E_7.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0649024**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **29.03.10**



EX 269/120 - R

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0640791	1		Nachstelltasse	packing cup	presse bourrage
2.	0649023	1		Hochdruckkopf optional erhältlich ohne Abbildung	high pressure head optionally available not illustrated	tête à haute pression disponible optionalement sans illustration
	0641658			Rückschlagventil für Materialausgang	non-return valve for fluide outlet	soupape de non-retour sortie de fluid
	0643799			Dichtung für Rückschlagventil	gasket for non-return valve	joint pour soupape de non- retour
	0499781	1	V, R	Packung Teflon kpl. Pos. 3+4	packing teflon cpl. Pos. 3+4	joints teflon cpl. Pos. 3+4
3.	0630880	5	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
4.	0221961	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
5.	0493058	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
6.	0460052	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
7.	0640761	1	V	Ventilschraube	valve screw	soupape
8.	0640771	1		Stopfbuchsen-schraube	packing screw	boulon de serrage
	0499803	1	V, R	Packung Teflon kpl. Pos.9+10	packing teflon cpl. Pos.9+10	joints teflon cpl. Pos.9+10
9.	0627923	3	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
10.	0210315	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
11.	0310093	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint
12.	0640762	1		Stange	rod	barre
13.	0492973	1		Scheibe	disc	disque
14.	0492884	1		Ventilscheibe	valve spacer	disque de soupape
(15.)	0640795	1		Zwischenring (EX 269.62)	intermediate ring (EX 269.62)	bague intermédiaire(EX 269.62)
(16.)	0640785	4		Abstandbolzen (EX 269.27, 269.36)	spacer bolt (EX 269.27, 269.36)	boulon (EX 269.27, 269.36)
	0640787			Abstandbolzen (EX 269.62)	spacer bolt (EX 269.62)	boulon (EX 269.62)
(17.)	0223506	1		Kupplungsstück (EX 269.27, 269.36, 269.62)	coupling piece (EX 269.27, 269.36, 269.62)	pièce d'accouplement (EX 269.27, 269.36, 269.62)
(18.)	0461091	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(19.)	0460923	4		Mutter	nut	écrou
(20.)	0640029	1		Stopfen	plug	bouchon
21.	0640746	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
22.	0460761	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
23.	0640765	2	D, R	Dichtring	gasket	joint
24.	0640748	1	V	Kolben	piston	piston
25.	0640745	1	V	Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
26.	0640772	3		Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
27.	0640764	1	V	Ventilkegel -BV-	valve cone	cône de soupape
28.	0492914	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
29.	0493015	1	V	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
30.	0649349	1		Füllrohr	supply cylinder	tube de charge

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
31.	0460133	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
	0640917	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0640918	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
				optional erhältlich	optionally available	disponible optionalement
				Manschetten oben	packing ring upper	joints supérieures
	0630880		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0311960		V	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0311952		V	Manschette Teflon, natur,weiss	packing ring teflon, natural, white	joint en teflon, nature, blanc
	0632070		V	Manschette PUR, rot	packing ring PUR, red	joint en PUR, rouge
	0630154		V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en teflon, vert
				Manschetten unten	packing ring lower	joints inférieures
	0627923		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0310379		V	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0310409		V	Manschette Teflon, natur,weiss	packing ring teflon, natural,white	joint en teflon, nature,blanc
	0632384		V	Manschette PUR, rot	packing ring PUR, red	joint en PUR, rouge
	0632627		V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en SDM, vert

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045